his bellis, quae commemoravi, factum est. Nam et Samnitibus et
a Romanis omnibus his bellis quae commemoravi. Nam et Samnitibus et
i Romani in tutte le guerre rammentate. Chè e ai Sanniti e

Numantinis et Numidis confestim bella inlata sunt neque pax
Numantinis et Numidis confestim sunt inlata bella, neque fuit rata
ai Numantini e ai Numidi ben presto fu mossa guerra, nè fu rispettata

rata fuit. Sed dum aemulum imperii veretur, intra Orientem re-
pax. Se dum veretur aemulum imperii, residens intra Orientem
la pace. Ma mentre teme un emulo dell' impero, stando in Oriente

sidens gloriae parum consuluit. Itaque iter ingressus atque
parum consuluit gloriae. Itaque ingressus iter atque petens
poco provvide alla sua gloria. Ora postosi in viaggio diretto

Illyricum petens in Galatiae finibus repentina morte obiit, vir
Illyricum in finibus Galatiae obiit morte repentina, vir
verso l'Illirico sui confini della Galazia morì di morte improvvisa, uomo

alias neque iners neque imprudens.
alias neque iners neque imprudens.
d'altra parte non inattivo, nè imprudente.

XVIII. **Multi exanimatum opinantur nimia cruditate (inter**
Multi opinantur exanimatum nimia cruditate (inter cenandum enim
Molti credono che sia morto per dispepsia (pranzando infatti

cenandum enim epulis indulserat), alii odore cubiculi, quod ex
indulserat epulis alii odore cubiculi, quod ex
mangiava troppo), altri per l' odore della stanza, la quale per il

recenti tectorio calcis grave quiescentibus erat, quidam nimietate
recenti tectorio calcis erat grave quiescentibus, quidam nimietate
fresco intonaco era insalubre a chi vi dormiva, alcuni per il troppo

prunarum, quas gravi frigore adoleri multas iusserat. Decessit
prunarum quas gravi frigore iusserat adoleri multas. Decessit
carbone che per il grave freddo aveva fatto accendere in abbondanza. Morì

imperii mense septimo, tertio decimo Kal. Mart., aetatis, ut qui
mense septimo imperii, tertio decimo Kal. Mart., aetatis, ut qui
il mese settimo di regno il diciassette Febbraio, d' età, tra chi